Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0279(COD)

10.12.2021

PREDLOGI SPREMEMB 2401–2612

Osnutek poročila
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o upravljanju azila in migracij ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]

Predlog uredbe
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Predlog spremembe 2401
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[...]	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 2402
Sophia in 't Veld, Michal Šimečka, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2403
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2404
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe

Člen 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2405
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2406
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica se lahko zaveže, da bo drugi državi članici pomagala pri vračanju nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav s prevzemom vračanja, pri čemer v tesnem sodelovanju z državo članico prejemnico sprejme ukrepe za izvedbo vrnitve državljanov tretjih držav z ozemlja države članice prejemnice.	1. Država članica se lahko zaveže, da bo drugi državi članici pomagala pri vračanju nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav s prevzemom vračanja, pri čemer v tesnem sodelovanju z državo članico prejemnico sprejme ukrepe za izvedbo vrnitve državljanov tretjih držav z ozemlja države članice prejemnice. ***Postopek vračanja se izvede tako, da se spoštuje človeško dostojanstvo nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.***

Or. en

Predlog spremembe 2407
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica se lahko zaveže, da bo ***drugi državi članici pomagala pri vračanju*** nezakonito ***prebivajočih državljanov*** tretjih držav s prevzemom vračanja, pri čemer v tesnem sodelovanju z državo članico prejemnico sprejme ukrepe za izvedbo vrnitve ***državljanov tretjih držav z ozemlja države članice prejemnice***.	1. Država članica se lahko zaveže, da bo ***vrnila*** nezakonito ***prebivajoče državljane*** tretjih držav s prevzemom vračanja, pri čemer v tesnem sodelovanju z državo članico prejemnico sprejme ***potrebne*** ukrepe za izvedbo vrnitve.

Or. en

Predlog spremembe 2408
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja, nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, ki jim je država članica prejemnica izdala odločbo o vrnitvi, pa se v osmih mesecih ne vrnejo ali niso odstranjeni, država članica, ki prevzema vračanje, zadevne osebe prevzame na svoje ozemlje v skladu s postopkom iz členov 57 in 58. To obdobje začne teči od sprejetja izvedbenega akta iz člena 53(1) ali, če je primerno, člena 49(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2409
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja, nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, ki jim je država članica prejemnica izdala odločbo o vrnitvi, pa se v osmih mesecih ne vrnejo ali niso odstranjeni, država članica, ki prevzema vračanje, zadevne osebe prevzame na svoje ozemlje v skladu s postopkom iz členov 57 in 58. To obdobje začne teči od sprejetja izvedbenega akta iz člena 53(1) ali, če je primerno, člena 49(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2410
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja, nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, ki jim je država članica prejemnica izdala odločbo o vrnitvi, pa se v osmih mesecih ne vrnejo ali niso odstranjeni,*** država članica, ki prevzema vračanje, zadevne osebe prevzame na svoje ozemlje ***v skladu s postopkom iz členov 57 in 58. To obdobje začne teči od sprejetja izvedbenega akta iz člena 53(1) ali, če je primerno, člena 49(2).***	2. Država članica, ki prevzema vračanje, zadevne osebe prevzame na svoje ozemlje.

Or. en

Predlog spremembe 2411
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja, nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, ki jim je država članica prejemnica izdala odločbo o vrnitvi, pa se v osmih mesecih ne vrnejo ali niso odstranjeni, država članica, ki prevzema vračanje, zadevne osebe prevzame na svoje ozemlje v skladu s postopkom iz členov 57 in 58. To obdobje začne teči od sprejetja izvedbenega akta iz člena 53(1***) ali, če je primerno, člena 49(2***).	2. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja ***na ozemlju države članice prejemnice***, nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, ki jim je država članica prejemnica izdala odločbo o vrnitvi, pa se v osmih mesecih ne vrnejo ali niso odstranjeni, država članica, ki prevzema vračanje, zadevne osebe prevzame na svoje ozemlje v skladu s postopkom iz členov 57 in 58. To obdobje začne teči od sprejetja izvedbenega akta iz člena 53(1). ***Osemmesečno obdobje iz pododstavka 1 se prekine, če je nezakonito prebivajoči državljan tretje države pobegnil***.

Or. en

Predlog spremembe 2412
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja državljanov tretjih držav, ki jim država članica prejemnica še ni izdala odločbe o vrnitvi, začne obdobje iz odstavka 2 teči od enega od naslednjih datumov: ***(a) datuma, ko država članica prejemnica izda odločbo o vrnitvi, ali*** ***(b) kadar se odločba o vrnitvi izda kot del odločbe o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito ali kadar se odločba o vrnitvi izda v ločenem aktu, in sicer hkrati in skupaj z odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito v skladu s***	***črtano***

členom 35a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], datuma, ko prosilec oziroma državljan tretje države nima več pravice do zadrževanja in se na ozemlju zadevne države članice ne sme več zadrževati.

Or. en

Predlog spremembe 2413
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja državljanov tretjih držav, ki jim država članica prejemnica še ni izdala odločbe o vrnitvi, začne obdobje iz odstavka 2 teči od enega od naslednjih datumov:	***črtano***
(a) datuma, ko država članica prejemnica izda odločbo o vrnitvi, ali	
(b) kadar se odločba o vrnitvi izda kot del odločbe o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito ali kadar se odločba o vrnitvi izda v ločenem aktu, in sicer hkrati in skupaj z odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito v skladu s členom 35a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], datuma, ko prosilec oziroma državljan tretje države nima več pravice do zadrževanja in se na ozemlju zadevne države članice ne sme več zadrževati.	

Or. en

Predlog spremembe 2414
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se država članica zaveže k prevzemu vračanja državljanov tretjih držav, ki jim država članica prejemnica še ni izdala odločbe o vrnitvi, začne obdobje iz odstavka 2 teči od enega od naslednjih datumov:	***črtano***
(a) datuma, ko država članica prejemnica izda odločbo o vrnitvi, ali	
(b) kadar se odločba o vrnitvi izda kot del odločbe o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito ali kadar se odločba o vrnitvi izda v ločenem aktu, in sicer hkrati in skupaj z odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito v skladu s členom 35a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], datuma, ko prosilec oziroma državljan tretje države nima več pravice do zadrževanja in se na ozemlju zadevne države članice ne sme več zadrževati.	

Or. en

Predlog spremembe 2415
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ukrepi iz odstavka 1 vključujejo ***eno ali več naslednjih*** dejavnosti, ki jih izvaja prevzemna država članica:	4. Ukrepi iz odstavka 1 vključujejo ***naslednje*** dejavnosti, ki jih izvaja prevzemna država članica:

Or. en

Predlog spremembe 2416
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) svetovanje nezakonito prebivajočim državljanom tretjih držav o vračanju in reintegraciji;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2417
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) svetovanje nezakonito prebivajočim državljanom tretjih držav o vračanju in reintegraciji;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2418
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) svetovanje ***nezakonito prebivajočim*** državljanom tretjih držav o vračanju in reintegraciji;	(a) svetovanje državljanom tretjih držav o vračanju in reintegraciji;

Or. en

Predlog spremembe 2419
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) uporaba nacionalnega programa in virov za zagotavljanje logistične, finančne in druge materialne pomoči ali pomoči v naravi, vključno z reintegracijo, ***nezakonito prebivajočim*** državljanom tretjih držav, ki so pripravljeni prostovoljno oditi;	(b) uporaba nacionalnega programa in virov za zagotavljanje logistične, finančne in druge materialne pomoči ali pomoči v naravi, vključno z reintegracijo, državljanom tretjih držav, ki so pripravljeni prostovoljno oditi;

Or. en

Predlog spremembe 2420
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) organiziranje praktičnih ureditev za izvrševanje vračanja ***v imenu države članice prejemnice***, kot so čarterski ali redni leti ali prevoz z drugimi prevoznimi sredstvi v tretjo državo vrnitve.	(e) organiziranje praktičnih ureditev za izvrševanje vračanja, kot so čarterski ali redni leti ali prevoz z drugimi prevoznimi sredstvi v tretjo državo vrnitve.

Or. en

Predlog spremembe 2421
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) vse druge dejavnosti za olajšanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, za katere zaprosi država članica prejemnica.

Or. en

Predlog spremembe 2422
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti ukrepi ne vplivajo na obveznosti in odgovornosti države članice prejemnice, določene v Direktivi 2008/115/ES.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2423
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti ukrepi ne vplivajo na obveznosti in odgovornosti države članice prejemnice, določene v Direktivi 2008/115/ES.	Ti ukrepi ne vplivajo na obveznosti in odgovornosti države članice prejemnice, določene v Direktivi 2008/115/ES***, vključno s preprečevanjem nevarnosti pobega***.

Or. en

Predlog spremembe 2424
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 4 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ta člen ne posega v pravice oseb brez državljanstva in njihovo napotitev na ustrezne postopke v skladu z nacionalnim pravom za ugotavljanje njihove

apatridnosti in zagotavljanje ustrezne zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 2425
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 55 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 55a
	Ukrepi krepitve zmogljivosti
	1. Država članica se lahko zaveže, da bo podpirala drugo državo članico pri zagotavljanju ukrepov krepitve zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, operativne podpore, pa tudi ukrepov za odzivanje na migracijske trende, ki vplivajo na države članice prejemnice, prek sodelovanja s tretjimi državami.
	Ti ukrepi so namenjeni obravnavanju posebnih potreb, opredeljenih v poročilu o migracijskem pritisku v skladu s členom 51, ter se načrtujejo in izvajajo sorazmerno s prispevki, ki bi jih država članica zagotovila z ukrepi iz člena 45(1), točke (a), (b), (c) in (da), če bi se uporabil razdelitveni ključ iz člena 54.
	2. Komisija z delegiranim aktom določi merila za ocenjevanje ukrepov krepitve zmogljivosti, ki jih je predlagala prispevajoča država članica v skladu s prvim odstavkom tega člena.
	3. Komisija, ob podpori organov, uradov in agencij Unije, v rednih časovnih presledkih ocenjuje izvajanje ukrepov krepitve zmogljivosti v državi članici prejemnici.

Or. en

Predlog spremembe 2426
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 56	***črtano***
Drugi solidarnostni prispevki	
1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za solidarnostno podporo za pomoč pri reševanju migracijskih razmer na njenem ozemlju, da se odpravi migracijski pritisk, o prošnji uradno obvesti Komisijo.	
2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. Prispevki iz člena 45(d) so v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu].	
3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s solidarnostnimi prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt solidarnostne podpore iz Priloge IV. Načrt solidarnostne podpore po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.	

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člen 45(2).

Predlog spremembe 2427
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 56	***črtano***
Drugi solidarnostni prispevki	
1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za solidarnostno podporo za pomoč pri reševanju migracijskih razmer na njenem ozemlju, da se odpravi migracijski pritisk, o prošnji uradno obvesti Komisijo.	
2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. Prispevki iz člena 45(d) so v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu].	
3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s solidarnostnimi prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt solidarnostne podpore iz Priloge IV. Načrt solidarnostne podpore po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.	

Or. en

Predlog spremembe 2428
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 56	***črtano***
Drugi solidarnostni prispevki	
1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za solidarnostno podporo za pomoč pri reševanju migracijskih razmer na njenem ozemlju, da se odpravi migracijski pritisk, o prošnji uradno obvesti Komisijo.	
2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. Prispevki iz člena 45(d) so v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu].	
3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s solidarnostnimi prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt solidarnostne podpore iz Priloge IV. Načrt solidarnostne podpore po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.	

Or. en

Predlog spremembe 2429
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 56	***črtano***

Drugi solidarnostni prispevki

1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za solidarnostno podporo za pomoč pri reševanju migracijskih razmer na njenem ozemlju, da se odpravi migracijski pritisk, o prošnji uradno obvesti Komisijo.

2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. Prispevki iz člena 45(d) so v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu].

3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s solidarnostnimi prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt solidarnostne podpore iz Priloge IV. Načrt solidarnostne podpore po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.

Or. en

Predlog spremembe 2430
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 56 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
56 ***Drugi solidarnostni prispevki***	56 ***Prostovoljna premestitev upravičencev do mednarodne zaščite***

Or. en

Predlog spremembe 2431
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 56 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Drugi ***solidarnostni*** prispevki	Drugi ***prostovoljni*** prispevki

Or. en

Predlog spremembe 2432
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za solidarnostno podporo za pomoč pri reševanju migracijskih razmer na njenem ozemlju, da se odpravi migracijski pritisk, o prošnji uradno obvesti Komisijo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2433
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za ***solidarnostno*** podporo za pomoč pri ***reševanju migracijskih razmer na njenem ozemlju, da se odpravi***	1. Kadar država članica zaprosi druge države članice za podporo za pomoč pri ***zmanjševanju migracijskega pritiska***, o

migracijski pritisk, o prošnji uradno obvesti Komisijo.

prošnji uradno obvesti ***Svet in*** Komisijo.

Or. en

Predlog spremembe 2434
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Država članica lahko zavrne sodelovanje pri ukrepih premestitve. V tem primeru izvaja druge solidarnostne ukrepe.

Or. fr

Predlog spremembe 2435
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za ***solidarnostno*** podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. Prispevki iz člena 45(d) so ***v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu]***.	2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za ***prostovoljno*** podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico***, in, če je ustrezno, partnersko tretjo državo, ki gosti sprejemne centre***, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. Prispevki iz člena 45(d) so ***namenjeni zmanjšanju migracijskega pritiska in nezakonitih vstopov na ozemlje države članice***.

Or. en

Predlog spremembe 2436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica lahko kadar koli v ***odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo***, ***tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov*** iz ***člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem***. ***Prispevki iz člena 45(d) so v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu]***.	2. Vsaka država članica ***se*** lahko kadar koli v ***primerih***, ***ko ni migracijskega pritiska in kadar se mehanizem*** iz ***členov 51–53 ne uporablja, odloči za premestitev upravičencev do mednarodne zaščite***. ***V tem primeru o tem nemudoma obvesti Komisijo***.

Or. en

Predlog spremembe 2437
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem. ***Prispevki iz člena 45(d) so v skladu s cilji Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za migracije v azilu].***	2. Vsaka država članica lahko kadar koli v odziv na prošnjo posamezne države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, tudi v dogovoru z drugo državo članico, prispeva v obliki ukrepov iz člena 45 v korist zadevne države članice in z njenim soglasjem.

Or. en

Predlog spremembe 2438
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s solidarnostnimi prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt solidarnostne podpore iz Priloge IV. Načrt solidarnostne podpore po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2439
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati ***s solidarnostnimi prispevki*** v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo ***z izpolnitvijo obrazca za načrt solidarnostne podpore iz Priloge IV. Načrt solidarnostne podpore po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.***	3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati v odziv na prošnjo druge države članice za solidarnostno podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo.

Or. en

Predlog spremembe 2440
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s ***solidarnostnimi*** prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za ***solidarnostno*** podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt ***solidarnostne podpore*** iz Priloge IV. Načrt ***solidarnostne podpore*** po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.	3. Države članice, ki so že prispevale ali nameravajo prispevati s ***prostovoljnimi*** prispevki v odziv na prošnjo druge države članice za ***prostovoljno*** podporo ali na lastno pobudo, o tem uradno obvestijo ***Svet in*** Komisijo z izpolnitvijo obrazca za načrt ***prostovoljnih prispevkov*** iz Priloge IV. Načrt ***prostovoljnih prispevkov*** po potrebi vključuje preverljive informacije, vključno z obsegom in naravo ukrepov ter njihovim izvajanjem.

Or. en

Predlog spremembe 2441
Lukas Mandl

Predlog uredbe
Člen 56 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 56a
	Prevzemi zaščite
	1. Država članica lahko zagotovi prevzeme zaščite, tako da podpre državljane tretje države in/ali osebe brez državljanstva v ustrezni tretji državi, ki bi verjetno potrebovali zaščito na podlagi napotitve Urada visokega komisarja Združenih narodov za begunce (UNHCR), ali, če je primerno, Agencije Evropske unije za azil.
	2. Vsi ukrepi prevzemne države članice, ki izpolnjujejo splošne cilje tega člena, pomenijo solidarnostne prispevke v skladu

s členom 45(1)(e).

3. Komisija v poročilu o migracijskem pritisku v skladu s členom 51 izvede oceno potreb glede prevzemov zaščite, pri čemer določi merila za državljane tretjih držav in/ali osebe brez državljanstva ali skupine teh oseb, ki so upravičene do prevzema zaščite, vključno z državljanstvi in tretjimi državami, v katerih je možen prevzem zaščite.

4. Komisija pri določanju meril za upravičenost upošteva:

(a) tretje države, ki so najverjetneje izvor morebitnega nadaljnjega gibanja na ozemlje države članice pod pritiskom,

(b) in državljanstva desetih številčno največjih skupin prosilcev, ki prvič zaprosijo za mednarodno zaščito, v državi članici pod migracijskim pritiskom.

5. Prevzemi zaščite vključujejo ukrepe na področju osnovne oskrbe, nastanitve, zdravstvene podpore in finančnih prispevkov ali druge ukrepe, ki prispevajo k trajnim rešitvam za osebe v stiski.

Or. en

Predlog spremembe 2442
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 56 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 56a
	Podpora organov, uradov in agencij Unije
	1. Organi, uradi in agencije Unije, ki delujejo na področju upravljanja azila in migracij, znotraj svojih pooblastil zagotavljajo močno podporo državam članicam in Komisiji za pravilno izvajanje

in delovanje te uredbe.

Za namene prvega pododstavka lahko organi, uradi in agencije Unije iz navedenega pododstavka nacionalnim organom zagotovijo analizo, strokovno znanje in operativno podporo.

2. Na zahtevo države članice ji lahko organ, urad ali agencija Unije zagotovi podporo. Komisija ali organ, urad ali agencija Unije lahko na lastno pobudo predlaga podporo posamezni državi članici. Kadar Komisija ali organ, urad ali agencija Unije predlaga podporo državi članici, ta država članica predlog ustrezno preuči. Država članica lahko ta predlog sprejme, spremeni ali zavrne. Država članica Komisiji pravočasno pošlje obrazloženo odločitev o sprejetju, spremembi ali zavrnitvi predloga.

Or. en

Predlog spremembe 2443
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 57

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2444
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek pred premestitvijo	Postopek pred premestitvijo ***v sprejemni center partnerske tretje države***

Or. en

Predlog spremembe 2445
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Postopek iz tega člena se uporablja za***:***	1. Postopek iz tega člena se uporablja za ***osebe iz člena 45(1)(c). Premestitev iz tega člena mora biti za državo članico premestitve vedno prostovoljna in se lahko nanaša le na osebe, ki jim je že bila priznana mednarodna zaščita. V primeru varnostnega tveganja v kateri koli fazi postopka premestitve lahko država članica premestitve kadar koli zavrne premestitev te osebe.***

Or. en

Predlog spremembe 2446
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) osebe iz člena 45(1)(a) in (c) ter člena 45(2)(a);	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Glede na nov postopek, predviden v spremembah členov 14 in 45, se ta postopek uporablja samo za upravičence do mednarodne zaščite v skladu s členom 51(3).

Predlog spremembe 2447

Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) osebe iz člena 45(1)(a) in (c) ***ter člena 45(2)(a)***;	(a) osebe iz člena 45(1)(a)***,*** (***aa***) in (c);

Or. en

Predlog spremembe 2448
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) osebe iz člena 45(1)(b), če se je obdobje iz člena 55(2) izteklo, in osebe iz člena 45(2)(b).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2449
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) osebe iz člena 45(1)(b), če se je obdobje iz člena 55(2) izteklo, in osebe iz člena 45(2)(b).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2450
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) osebe iz člena ***45(1)(b), če se je obdobje iz člena 55(2) izteklo, in osebe iz člena 45(2)(b).***	(b) osebe iz člena ***51(3)(b)(ii)(b);***

Or. en

Predlog spremembe 2451
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red navedene države članice. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena in po potrebi osebo izključi s seznama iz člena 49(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2452
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red navedene države članice. Če obstajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena in po potrebi osebo izključi s seznama iz člena 49(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2453
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red navedene države članice. Če obstajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena ***in po potrebi osebo izključi s seznama iz člena 49(2)***.	2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red navedene države članice. Če obstajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena.

Or. en

Predlog spremembe 2454
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pred uporabo postopka iz tega člena	2. Pred uporabo postopka iz tega člena

država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red ***navedene*** države ***članice***. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, ***država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena in po potrebi osebo izključi s seznama iz člena 49(2)***.	država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red ***partnerske tretje*** države***, ki zagotavlja sprejemne centre***. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, ***države članice, ki načrtujejo premestitev v sprejemni center partnerske tretje države, namesto tega poskusijo prosilca vrniti v državo izvora***.

Or. en

Predlog spremembe 2455
Lena Düpont

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica ***zagotovi***, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red navedene države članice. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena in po potrebi osebo izključi s seznama iz člena 49(2).	2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica ***in prispevajoča država članica zagotovita***, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red navedene države članice. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka iz tega člena in po potrebi osebo izključi s seznama iz člena 49(2).

Or. en

Predlog spremembe 2456
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ***ali javni red*** navedene države članice. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ***ali javni red***, država članica prejemnica ***ne uporabi postopka iz tega člena in*** po potrebi osebo izključi ***s seznama*** iz ***člena 49(2)***.	2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja ***posamezno in posebno*** nevarnost za nacionalno varnost navedene države članice***, v skladu s postopkom iz člena 14(3)***. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost, država članica prejemnica po potrebi osebo izključi iz ***premestitve***.

Or. en

Predlog spremembe 2457
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve. Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev.* ***Kadar se izvede premestitev na podlagi člena 49, država članica prejemnica uporabi seznam iz člena 49(2), ki ga pripravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo. ***Prvi pododstavek se ne uporablja za***	***črtano***

prosilce, za katere se lahko država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 2458
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti.*** Kadar je ***zadevna*** oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve. Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev.	3. Kadar je oseba***, ki jo je treba premestiti,*** prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve***. Prosilca se v postopku ugotavljanja pomembnih povezav v celoti obvešča in se z njim posvetuje, ima pa tudi pravico do izpodbijanja odločitve. Kadar pomembne povezave, opredeljene v tej uredbi, obstajajo v več kot eni državi članici, se lahko prosilec odloči, v katero državo članico bo predan***. Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 2459
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ***ta*** država ***članica po potrebi*** upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in ***državo članico premestitve***. ***Kadar je oseba***, ***določena*** za premestitev***, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem***, ***ko pisno privoli*** v ***premestitev***.	3. Kadar naj bi se izvedla premestitev ***v sprejemne centre partnerske tretje države***, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti ***vanje***. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ***partnerska tretja*** država ***gostiteljica v dogovoru z eno ali več državami članicami*** upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo ***ter kulturo, jezikom*** in ***religijo partnerske države, ki zagotavlja zmogljivost sprejemnega centra***. ***Za namene te uredbe so samo države članice pristojne, da določijo***, ***ali je*** za premestitev ***v sprejemni center tretje države potrebno soglasje upravičenca do mednarodne zaščite***, ***in po potrebi sprejmejo zakonodajo*** v ***zvezi s tem***.

Or. en

Predlog spremembe 2460
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. ***Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta*** država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve. ***Kadar je oseba***, ***določena za premestitev***, ***upravičenec do mednarodne zaščite***, se ***zadevna*** oseba premesti šele potem, ko pisno ***privoli*** v premestitev.	3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. ***Ta*** država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve. ***Prosilca se v postopku ugotavljanja pomembnih povezav v celoti obvešča in se z njim posvetuje ter se mu omogoči, da predloži ustrezne informacije in dokumentacijo ter da ugovarja takšni kategorizaciji. Kadar pomembne povezave obstajajo v več kot eni državi članici***, ***prevlada izbira prosilca. Kadar ni mogoče določiti pomembnih povezav, se uporablja postopek iz člena 23b. Zadevna*** oseba ***se*** premesti šele potem, ko ***je*** pisno ***privolila*** v

premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 2461
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve. ***Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev.***	3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 2462
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo	3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo

in državo članico premestitve**.** Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev.	in državo članico premestitve, ***na primer glede na merila iz poglavja II dela III***. Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 2463
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. ***Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, ta država članica po potrebi upošteva obstoj pomembnih povezav med zadevno osebo in državo članico premestitve. Kadar je*** oseba***, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko*** pisno ***privoli*** v premestitev.	3. ***Premestitev se lahko uporabi le, če je zadevna oseba že upravičenec do mednarodne zaščite.*** Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. ***Zadevna*** oseba ***se premesti šele potem, ko sta prispevajoča*** država članica in ***ta*** oseba pisno ***privolili*** v premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 2464
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Kadar se izvede premestitev na podlagi člena 49, država članica prejemnica uporabi seznam iz člena 49(2), ki ga pripravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2465
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se izvede premestitev na podlagi člena 49, država članica prejemnica uporabi seznam iz člena 49(2), ki ga pripravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2466
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se izvede premestitev ***na podlagi člena 49, država članica prejemnica uporabi seznam*** iz ***člena 49(2), ki ga pripravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo***.	Kadar se izvede premestitev***, bi moral koordinator EU za premestitve podpirati dejavnosti premestitve*** iz ***države članice prejemnice v prispevajočo državo članico, ki izvaja svoje obveznosti iz člena 13a(d)***.

Or. en

Predlog spremembe 2467

Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se izvede premestitev ***na podlagi člena 49***, država članica prejemnica uporabi seznam iz člena 49(2), ki ga pripravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo.	Kadar se izvede premestitev ***v sprejemne centre tretje države***, država članica prejemnica uporabi seznam iz člena 49(2), ki ga pripravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo.

Or. en

Predlog spremembe 2468
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere se lahko država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2469
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere se lahko država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do	***črtano***

20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 2470
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere se lahko država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2471
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere se lahko država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere se ***lahko*** država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.	Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere ***je najverjetneje, da*** se država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 2473
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Vsaka država članica ustvari podatkovno zbirko zahtev upravičencev do mednarodne zaščite, ki zakonito prebivajo na njenem ozemlju manj kot dve leti in so izrazili pripravljenost, da se preselijo v drugo državo članico. Vsak upravičenec do mednarodne zaščite lahko prednostno izbere največ dve državi članici, v kateri bi lahko bil premeščen. Vsaka država članica redno posodablja podatkovno zbirko iz tega odstavka.

Or. en

Predlog spremembe 2474
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3b. Komisija z izvedbenim aktom določi enotna merila za zbiranje, hrambo in izbris informacij iz odstavka 1 v državah članicah ter organizacijske in operativne postopke za izvedbo premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 2475
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3c. Država članica prejemnica pri izvajanju solidarnostnih ukrepov v skladu s členom 53(3) nemudoma obvesti upravičence do mednarodne zaščite, vpisane v podatkovno zbirko iz odstavka 1, o začetku postopka premestitve, in sicer po kronološkem zaporedju registracije. Države članice upoštevajo prednostne izbire, ki jih navede upravičenec do mednarodne zaščite. Morebitni upravičenci do premestitve podajo soglasje za premestitev v sedmih dneh po tem, ko so bili obveščeni, sicer se šteje, da niso upravičeni do premestitve. Država članica prejemnica določi število upravičencev, ki ustreza številu, ki ga je z izvedbenim aktom določila Komisija na podlagi člena 53.

Or. en

Predlog spremembe 2476

Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ko se izteče obdobje iz člena 55(2), država članica prejemnica takoj obvesti prevzemno državo članico, da se bo za zadevne nezakonito prebivajoče državljane tretjih držav uporabljal postopek iz odstavkov 5 do 10.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 2477
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ko se izteče obdobje iz člena 55(2), država članica prejemnica takoj obvesti prevzemno državo članico, da se bo za zadevne nezakonito prebivajoče državljane tretjih držav uporabljal postopek iz odstavkov 5 do 10.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2478
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

4. Ko se izteče obdobje iz člena 55(2), država članica prejemnica takoj obvesti prevzemno državo članico, da se bo za zadevne nezakonito prebivajoče državljane tretjih držav uporabljal postopek iz odstavkov 5 do 10.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2479
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ko se izteče obdobje iz člena 55(2), država članica prejemnica takoj obvesti prevzemno državo članico, da se bo za zadevne nezakonito prebivajoče državljane tretjih držav uporabljal postopek iz odstavkov 5 do 10.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2480
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ko se izteče obdobje iz člena 55(2), država članica prejemnica takoj obvesti prevzemno državo članico, da se bo za zadevne nezakonito prebivajoče državljane tretjih držav uporabljal postopek iz odstavkov 5 do 10.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2481
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ko se izteče obdobje iz člena 55(2), država članica prejemnica takoj obvesti prevzemno državo članico, da se bo za zadevne nezakonito prebivajoče državljane tretjih držav uporabljal postopek iz odstavkov 5 do 10.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2482
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Država članica prejemnica državi članici ***premestitve*** čim prej pošlje ustrezne informacije in dokumente o osebi iz odstavkov 2 in 3.	5. Država članica prejemnica državi članici***, ki ureja premestitev v sprejemni center partnerske tretje države,*** čim prej pošlje ustrezne informacije in dokumente o osebi iz odstavkov 2 in 3.

Or. en

Predlog spremembe 2483
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Država članica prejemnica državi članici premestitve čim prej pošlje ustrezne	5. Država članica prejemnica državi članici premestitve čim prej pošlje ustrezne

informacije in dokumente o osebi iz ***odstavkov*** 2 ***in 3***.	informacije in dokumente o osebi iz ***odstavka*** 2.

Or. en

Predlog spremembe 2484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Država članica premestitve prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2485
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Država članica premestitve prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2486
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando

Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Država članica premestitve prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2487
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Država članica ***premestitve*** prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica ***v skladu z odstavkom 5***, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža ***njeno*** nacionalno varnost ali javni red.	6. Država članica***, ki ureja premestitev v sprejemni center partnerske tretje države,*** prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža nacionalno varnost ali javni red ***partnerske tretje države. Če se ugotovi, da oseba predstavlja nevarnost, jo je treba nemudoma vrniti v državo izvora.***

Or. en

Predlog spremembe 2488
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

6. Država članica premestitve prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red.	6. Država članica premestitve prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red ***ter celotno EU. Država članica lahko v ta namen opravi osebni razgovor pred premestitvijo, če se v zvezi z zadevno osebo pojavijo kakršni koli varnostni pomisleki.***

Or. en

Predlog spremembe 2489
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kadar ni utemeljenih razlogov za domnevo, da bi zadevna oseba ogrožala nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila.	***črtano***
Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja v enem tednu obvesti državo članico prejemnico o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih za razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede.	
V izjemnih primerih, ko je mogoče dokazati, da je proučevanje informacij še posebej kompleksno ali da je treba v danem času preveriti veliko število primerov, lahko država članica premestitve odgovori po enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka, vsekakor pa v dveh tednih. V takih	

primerih država članica premestitve državi članici prejemnici v prvotnem enotedenskem roku sporoči svojo odločitev o odložitvi odgovora.

Opustitev ukrepanja v enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka ter dvotedenskem roku iz tretjega pododstavka tega odstavka pomeni potrditev prejema informacij in posledica tega je obveznost premestitve osebe, vključno z obveznostjo, da ustrezno pripravi prihod osebe.

Or. en

Predlog spremembe 2490
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. ***Kadar ni utemeljenih razlogov za domnevo, da bi zadevna oseba ogrožala nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja*** v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila.	7. ***Država članica*** v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila.

Or. en

Predlog spremembe 2491
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kadar ni utemeljenih razlogov za domnevo, da bi zadevna oseba ogrožala nacionalno varnost ali javni red države članice ***premestitve***, slednja v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila.	7. Kadar ni utemeljenih razlogov za domnevo, da bi zadevna oseba ogrožala nacionalno varnost ali javni red države članice***, ki ureja premestitev***, slednja v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila ***v sprejemni center partnerske***

tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 2492
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kadar ***ni utemeljenih razlogov za domnevo, da bi zadevna oseba ogrožala nacionalno varnost ali javni red države članice*** premestitve***, slednja*** v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila.	7. Kadar ***obstajajo družinske in druge pomembne povezave, država članica*** premestitve v enem tednu potrdi, da bo zadevno osebo premestila.

Or. en

Predlog spremembe 2493
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja v enem tednu obvesti državo članico prejemnico o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih za razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2494

Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja v enem tednu obvesti državo članico prejemnico o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih za razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2495
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža ***nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve***, ***slednja v enem tednu obvesti državo članico prejemnico o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih*** za ***razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede***.	Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža ***partnersko tretjo državo, ki gosti premestitev***, ***ali njen javni red, se država članica, ki je zadolžena*** za ***ureditev premestitve, nemudoma pripravi na vrnitev osebe v njeno državo izvora***.

Or. en

Predlog spremembe 2496
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja v enem ***tednu*** obvesti državo članico prejemnico o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih za razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede.	Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba ogroža nacionalno varnost ali javni red države članice premestitve, slednja v enem ***mesecu*** obvesti državo članico prejemnico o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih za razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede.

Or. pl

Predlog spremembe 2497
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V izjemnih primerih, ko je mogoče dokazati, da je proučevanje informacij še posebej kompleksno ali da je treba v danem času preveriti veliko število primerov, lahko država članica premestitve odgovori po enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka, vsekakor pa v dveh tednih. V takih primerih država članica premestitve državi članici prejemnici v prvotnem enotedenskem roku sporoči svojo odločitev o odložitvi odgovora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2498
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V izjemnih primerih, ko je mogoče dokazati, da je proučevanje informacij še posebej kompleksno ali da je treba v danem času preveriti veliko število primerov, lahko država članica ***premestitve*** odgovori po enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka, vsekakor pa v dveh tednih. V takih primerih država članica ***premestitve*** državi članici prejemnici v prvotnem enotedenskem roku sporoči svojo odločitev o odložitvi odgovora.	V izjemnih primerih, ko je mogoče dokazati, da je proučevanje informacij še posebej kompleksno ali da je treba v danem času preveriti veliko število primerov, lahko država članica***, ki ureja premestitev v sprejemni center partnerske tretje države,*** odgovori po enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka, vsekakor pa v dveh tednih. V takih primerih država članica***, ki ureja premestitev v sprejemni center partnerske tretje države,*** državi članici prejemnici v prvotnem enotedenskem roku sporoči svojo odločitev o odložitvi odgovora.

Or. en

Predlog spremembe 2499
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 7 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Opustitev ukrepanja v enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka ter dvotedenskem roku iz tretjega pododstavka tega odstavka pomeni potrditev prejema informacij in posledica tega je obveznost premestitve osebe, vključno z obveznostjo, da ustrezno pripravi prihod osebe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2500
Charlie Weimers

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Država članica prejemnica sprejme odločitev o predaji najpozneje v enem tednu po tem, ko od države članice premestitve prejme potrditev. Zadevno osebo nemudoma pisno obvesti o odločitvi o njeni predaji v navedeno državo članico.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2501
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Država članica prejemnica sprejme odločitev o predaji najpozneje v enem tednu po tem, ko od države članice premestitve prejme potrditev. Zadevno osebo nemudoma pisno obvesti o odločitvi o njeni predaji v navedeno državo članico.	8. Država članica prejemnica sprejme odločitev o predaji najpozneje v enem tednu po tem, ko od države članice premestitve prejme potrditev. Zadevno osebo nemudoma pisno obvesti o odločitvi o njeni predaji v navedeno državo članico***, in sicer vsaj 48 ur pred predajo***.

Or. en

Predlog spremembe 2502
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Predaja ***zadevne*** osebe iz države članice ***prejemnice*** v ***državo članico premestitve*** se izvede v skladu z ***nacionalnim pravom države članice prejemnice po posvetu med zadevnima***	9. Predaja ***katere koli*** osebe iz države članice v ***sprejemni center partnerske tretje države*** se izvede v skladu z ***ustreznim dvostranskim*** ali ***večstranskim sporazumom*** s ***to tretjo državo***.

državama članicama, kakor hitro je to praktično izvedljivo in najpozneje v štirih tednih po prejemu potrditve od države članice premestitve ali ***po končni odločitvi o pritožbi ali ponovnem pregledu odločitve o predaji, če v skladu*** s ***členom 33(3) obstaja odložilni učinek***.

Or. en

Predlog spremembe 2503
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
10. Za predajo zaradi premestitve se smiselno uporabljajo člen 32(3), (4) in (5), člena 33 in 34, člen 35(1) in (3), člen 36(2) in (3) ter člena 37 in 39.	10. Za predajo zaradi premestitve ***v sprejemne centre partnerske tretje države*** se smiselno uporabljajo člen 32(3), (4) in (5), člena 33 in 34, člen 35(1) in (3), člen 36(2) in (3) ter člena 37 in 39.

Or. en

Predlog spremembe 2504
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
11. Komisija z izvedbenimi akti določi enotne ***pogoje*** za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve. ***Ti izvedbeni akti*** se ***sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2)***.	11. ***Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 68 v zvezi s pogoji za pripravo informacij in dokumentov za namen premestitve. Komisija se pri izvajanju svojih pooblastil posvetuje z Agencijo za azil in koordinatorjem EU za premestitve.*** Komisija z izvedbenimi akti določi enotne ***postopke*** za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve. Ti izvedbeni akti se sprejmejo

v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Or. en

Predlog spremembe 2505
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
11. Komisija z izvedbenimi akti določi enotne pogoje za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve. ***Ti*** izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s ***postopkom pregleda iz člena 67(2)***.	11. ***Države članice za izvajanje premestitev uporabljajo skupni in zavarovani elektronski prenosni in komunikacijski sistem.*** Komisija z izvedbenimi akti določi enotne pogoje za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve. ***Navedeni*** izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s ***členom 40a***.

Or. en

Predlog spremembe 2506
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
11. ***Komisija z izvedbenimi akti določi enotne pogoje*** za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu*** s ***postopkom pregleda iz člena 67(2)***.	11. ***O pogojih*** za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve ***odločajo izključno države članice, tako da so popolnoma združljivi z dvostranskimi ali večstranskimi sporazumi*** s ***sprejemnimi centri partnerskih tretjih držav***.

Or. en

Predlog spremembe 2507
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 58

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 58	***črtano***
Postopek po premestitvi	
1. Država članica premestitve obvesti državo članico prejemnico o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.	
2. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega odgovorna država članica še ni bila določena, navedena država članica uporabi postopke iz dela III, razen člena 8(2), člena 9(1) in (2), člena 15(5) ter člena 21(1) in (2).	
Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.	
Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].	
3. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega je bila država članica prejemnica predhodno določena kot odgovorna na podlagi drugih razlogov, kot so merila iz tretjega pododstavka člena 57(3), se odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito prenese na državo članico premestitve.	
Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].	
4. Kadar država članica premestitve premesti upravičenca do mednarodne	

zaščite, mu samodejno prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.

5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.

Or. en

Predlog spremembe 2508
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 58 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek po premestitvi	Postopek po premestitvi ***v sprejemne centre partnerske tretje države***

Or. en

Predlog spremembe 2509
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica ***premestitve*** obvesti državo članico prejemnico o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da ***se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila***.	1. Država članica***, ki ureja premestitev v sprejemni center partnerske tretje države,*** obvesti državo članico prejemnico o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da ***premestitev v sprejemni center partnerske tretje države ni bila uspešna***.

Or. en

Predlog spremembe 2510

Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica premestitve obvesti državo članico prejemnico o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.	1. Država članica premestitve obvesti državo članico prejemnico ***in koordinatorja EU za premestitve*** o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.

Or. en

Predlog spremembe 2511
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica premestitve obvesti državo članico prejemnico o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.	1. Država članica premestitve obvesti državo članico prejemnico ***in Agencijo za azil*** o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.

Or. en

Predlog spremembe 2512
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega odgovorna država članica še ni bila določena,	***črtano***

navedena država članica uporabi postopke iz dela III, razen člena 8(2), člena 9(1) in (2), člena 15(5) ter člena 21(1) in (2).

Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.

Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].

Or. en

Predlog spremembe 2513
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega odgovorna država članica še ni bila določena, navedena država članica uporabi postopke iz dela III, razen člena 8(2), člena 9(1) in (2), člena 15(5) ter člena 21(1) in (2).	***črtano***
Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.	
Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].	

Or. en

Predlog spremembe 2514
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Kadar*** država članica premestitve ***premesti prosilca,*** za ***katerega odgovorna država članica še ni bila določena, navedena država članica uporabi postopke iz dela III, razen člena 8(2), člena 9(1) in (2), člena 15(5) ter člena 21(1) in (2)***.	2. Država članica premestitve ***je odgovorna*** za ***obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 2515
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Kadar*** država članica premestitve ***premesti prosilca,*** za ***katerega odgovorna država članica še ni bila določena, navedena*** država članica ***uporabi postopke iz dela III, razen člena 8(2), člena 9(1) in*** (***2), člena 15(5***) ***ter člena 21(1) in (2)***.	2. Država članica premestitve ***je odgovorna*** za ***obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.*** Država članica ***premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe*** (***EU***) ***XXX/XXX [uredba Eurodac]***.

Or. en

Predlog spremembe 2516
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2517
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2518
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) in (3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].

Or. en

Predlog spremembe 2519
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega je bila država članica prejemnica predhodno določena kot odgovorna na podlagi drugih razlogov, kot so merila iz tretjega pododstavka člena 57(3), se odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito prenese na državo članico premestitve.	***črtano***
Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].	

Or. en

Predlog spremembe 2520
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega je bila država članica prejemnica predhodno določena kot odgovorna na podlagi drugih razlogov, kot so merila iz tretjega pododstavka člena 57(3), se odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito prenese na državo članico premestitve.	***črtano***
Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU)	

XXX/XXX [uredba Eurodac].

Or. en

Predlog spremembe 2521
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar*** država članica premestitve ***premesti prosilca, za katerega je bila država članica prejemnica predhodno določena kot odgovorna na podlagi drugih razlogov***, ***kot so*** merila ***iz tretjega pododstavka člena 57(3),*** se ***odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito prenese na državo članico premestitve***.	3. ***Določanje odgovornosti po premestitvi se lahko izvede le v olajševalnih okoliščinah in pod pogojem, da so upoštevani vsi roki.*** Država članica premestitve ***upošteva vsa*** merila.

Or. en

Predlog spremembe 2522
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar država članica premestitve premesti upravičenca do mednarodne zaščite, mu samodejno prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 2523
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. ***Kadar*** država članica premestitve ***premesti upravičenca do mednarodne zaščite, mu*** samodejno prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.	4. Država članica premestitve samodejno prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.

Or. en

Predlog spremembe 2524
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. ***Kadar država članica premestitve premesti*** upravičenca do mednarodne zaščite, mu ***samodejno*** prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.	4. ***Po prostovoljni premestitvi*** upravičenca do mednarodne zaščite, mu ***država članica premestitve*** prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.

Or. en

Predlog spremembe 2525
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 2526
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2527
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2528
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2529
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki ***nezakonito*** prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.	5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki ***nedovoljeno*** prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.

Or. en

Predlog spremembe 2530
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar država članica premestitve premesti državljana tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.	(*Ne zadeva slovenske različice.*)

Or. en

Predlog spremembe 2531
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 59

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 59	***črtano***
Druge obveznosti	
Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo o izvajanju solidarnostnih ukrepov, sprejetih na dvostranski ravni, vključno z ukrepi sodelovanja s tretjimi državami.	

Or. en

Predlog spremembe 2532
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 59 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***prejemnice in prispevajoče države članice*** obveščajo Komisijo o izvajanju ***solidarnostnih*** ukrepov, sprejetih na dvostranski ravni, vključno z ukrepi sodelovanja s tretjimi državami.	Države članice obveščajo Komisijo o izvajanju ukrepov ***sodelovanja***, sprejetih na dvostranski ravni, vključno z ukrepi sodelovanja s tretjimi državami.

Or. en

Predlog spremembe 2533
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 59 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo o izvajanju ***solidarnostnih ukrepov***, sprejetih na dvostranski ravni***, vključno z ukrepi sodelovanja s tretjimi državami***.	Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo ***in Agencijo za azil*** o izvajanju ***dodatnih zavez za premestitev***, sprejetih na dvostranski ravni.

Or. en

Predlog spremembe 2534
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 59 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo o izvajanju solidarnostnih ukrepov, sprejetih na dvostranski ravni***, vključno z ukrepi sodelovanja s tretjimi državami***.	Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo ***in koordinatorja EU za premestitve*** o izvajanju solidarnostnih ukrepov, sprejetih na dvostranski ravni.

Or. en

Predlog spremembe 2535
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija na zahtevo usklajuje operativne vidike ***ukrepov, ki jih nudijo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija*** za azil ***ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo***.	***Koordinator EU za premestitve*** usklajuje operativne vidike ***izvajanja mehanizma razdelitve s tehnično podporo Agencije*** za azil.

Or. en

Predlog spremembe 2536

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija na zahtevo usklajuje operativne vidike ukrepov, ki jih nudijo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo.	Komisija na zahtevo usklajuje operativne vidike ukrepov, ki jih nudijo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo ***ali kateri koli drug urad, organ ali agencija EU***.

Or. en

Predlog spremembe 2537
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija na zahtevo usklajuje operativne vidike ukrepov, ki jih nudijo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo.	***Koordinator EU za premestitve*** usklajuje operativne vidike ukrepov, ki jih nudijo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo.

Or. en

Predlog spremembe 2538
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Komisija na zahtevo usklajuje operativne vidike ukrepov, ***ki jih nudijo*** prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo.	Komisija na zahtevo usklajuje operativne vidike ukrepov, ***o katerih so se dogovorile*** prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali skupin, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo.

Or. en

Predlog spremembe 2539
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1 Države članice v skladu z načelom solidarnosti in pravične delitve odgovornosti med državami članicami iz člena 5 prejmejo ustrezno in sorazmerno finančno podporo iz proračuna Unije za izvajanje te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 2540
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Finančna podpora po premestitvi v ***skladu s poglavjema I in II dela IV*** se izvaja v skladu s členom ***17*** Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].	Finančna podpora po premestitvi v ***sprejemne centre partnerske tretje države*** se izvaja v skladu s členom ***16*** Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].

Or. en

Predlog spremembe 2541
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Finančna podpora ***po premestitvi v skladu s poglavjema I in II dela IV se izvaja v skladu s členom 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]***.	***Na voljo bi morala biti*** finančna podpora ***iz proračuna Unije za vse oblike solidarnostnih prispevkov držav članic, vključno s financiranjem fizičnih ovir na zunanjih mejah EU***.

Or. en

Predlog spremembe 2542
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Finančna podpora po premestitvi v skladu s poglavjema I in II dela IV se izvaja v skladu s členom ***17*** Uredbe (EU) ***XXX/XXX*** [Sklad za azil ***in*** migracije].	Finančna podpora po premestitvi v skladu s poglavjema I in II dela IV se izvaja v skladu s členom ***20*** Uredbe (EU) ***2021/1147*** [Sklad za azil***,*** migracije ***in vključevanje***].

Or. en

Predlog spremembe 2543
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Finančna podpora po ***premestitvi*** v skladu s poglavjema I in II dela IV se izvaja v skladu s členom 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].	Finančna podpora po ***razdelitvi*** v skladu s poglavjema I in II dela IV se izvaja v skladu s členom 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].

Or. en

Predlog spremembe 2544
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Unija poleg vsake razpoložljive diplomatske in logistične podpore zagotovi tudi finančno podporo vsaki državi članici, ki se želi s partnersko tretjo državo pogajati o sklenitvi sporazuma o premestitvi obdelave prošenj za mednarodno zaščito in omogočanja takšne zaščite v celoti v to partnersko državo ali je takšen sporazum že sklenila. Za vsakega posameznika, ki je preseljen v sprejemni center tretje države, se državi članici, ki je omogočila obdelavo prošnje za mednarodno zaščito v tretji državi ali njeno izvedbo v partnerski tretji državi, dodeli pavšalni znesek v skladu s členom 16 Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].

Or. en

Predlog spremembe 2545
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Stroške premestitve in predaje bo kril proračun EU.

Or. en

Predlog spremembe 2546
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Stroški sprejema prosilcev, ki jih krije država članica, ki izvede postopek določanja odgovorne države, od trenutka registracije prošnje za mednarodno zaščito do predaje prosilca odgovorni državi članici ali do trenutka, ko država članica, ki je izvedla postopek določanja, prevzame odgovornost za prosilca, se povrnejo iz splošnega proračuna Unije.

Or. en

Predlog spremembe 2547
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice izvedejo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovijo varnost osebnih podatkov, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe, predvsem pa da preprečijo nezakonit ali nepooblaščen dostop ali razkritje, spremembo ali izgubo osebnih podatkov, ki se obdelujejo.	1. ***Za vsako obdelavo osebnih podatkov v skladu s to uredbo velja ustrezna zakonodaja Unije o varstvu podatkov, zlasti Uredba (EU) 2018/1725, Uredba (EU) 2016/679 in, kjer je to ustrezno, Direktiva (EU) 2016/680.*** Države članice izvedejo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovijo varnost osebnih podatkov, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe, predvsem pa da preprečijo nezakonit ali nepooblaščen dostop ali razkritje, spremembo ali izgubo osebnih podatkov, ki se obdelujejo.

Or. en

Predlog spremembe 2548
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice izvedejo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovijo varnost osebnih podatkov, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe, predvsem pa da preprečijo nezakonit ali nepooblaščen dostop ali razkritje, spremembo ali izgubo osebnih podatkov, ki se obdelujejo.	1. ***Brez poseganja v oddelek 2 poglavja IV Uredbe (EU) 2016/679*** države članice izvedejo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovijo varnost osebnih podatkov, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe, predvsem pa da preprečijo nezakonit ali nepooblaščen dostop ali razkritje, spremembo ali izgubo osebnih podatkov, ki se obdelujejo.

Or. en

Predlog spremembe 2549
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pristojni nadzorni organ oziroma organi vsake države članice spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo izvajajo organi zadevne države članice iz člena 41.	2. ***Brez poseganja v poglavje VI Uredbe (EU) 2016/679*** pristojni nadzorni organ oziroma organi vsake države članice spremljajo ***in izvršujejo*** zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo izvajajo organi zadevne države članice iz člena 41.

Or. en

Predlog spremembe 2550
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Skupni in zavarovani elektronski prenosni in komunikacijski sistem iz člena 40a je v celoti skladen s tem členom.

Or. en

Predlog spremembe 2551
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Agencija za azil obdeluje osebne podatke v skladu z Uredbo (EU) ***XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil]***, zlasti kar zadeva ***spremljanje***, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov.	3. Agencija za azil obdeluje osebne podatke v skladu z Uredbo (EU) ***2018/1725***, zlasti kar zadeva ***nadzor***, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 2552
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da organe iz člena 41 v zvezi z vsako informacijo, ki jo pridobijo med svojim delom, zavezujejo pravila o zaupnosti, določena v nacionalnem pravu.	***Brez poseganja v oddelek 2 poglavja IV Uredbe (EU) 2016/679*** države članice zagotovijo, da organe iz člena 41 v zvezi z vsako informacijo, ki jo pridobijo med svojim delom, zavezujejo pravila o zaupnosti, določena v nacionalnem pravu.

Or. en

Predlog spremembe 2553
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da organe iz člena 41 v zvezi z vsako informacijo, ki jo pridobijo med svojim delom, zavezujejo pravila o zaupnosti, določena v nacionalnem pravu.	Države članice zagotovijo, da organe ***in njihovo osebje*** iz člena 41 v zvezi z vsako informacijo, ki jo pridobijo med svojim delom, zavezujejo pravila o zaupnosti, določena v nacionalnem pravu.

Or. en

Predlog spremembe 2554
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice določijo pravila o kaznih, vključno z upravnimi ali kazenskimi sankcijami v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega uveljavljanja. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.	Države članice določijo pravila o kaznih, vključno z upravnimi ali kazenskimi sankcijami v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega uveljavljanja. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne ***ter morajo upoštevati denarno kazen in nadomestilo za stroške sprejema iz člena 26a***.

Or. en

Predlog spremembe 2555
Charlie Weimers

Predlog uredbe

Člen 67

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 67	***črtano***
Odbor	
1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.	
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.	
Kadar odbor ne poda mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in uporabi se tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.	
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011.	

Or. en

Predlog spremembe 2556
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 68

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 68	***črtano***
Izvajanje prenosa pooblastila	
1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.	
2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz členov 15(6) in 24(3) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od dneva začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju	

najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Prenos pooblastila iz členov 15(6) in 24(3) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov 15(6) in 24(3), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.

Or. en

Predlog spremembe 2557
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 68 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih	2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih

aktov iz členov 15(6) ***in*** 24(3) se prenese na Komisijo za obdobje ***petih*** let od dneva začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem ***petletnega*** obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.	aktov iz členov ***13(7),*** 15(6)***,*** 24(3)***, 29(3), 30(4), 37(4), 57(11) in 23c*** se prenese na Komisijo za obdobje ***treh*** let od dneva začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem ***triletnega*** obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

Or. en

Predlog spremembe 2558
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 68 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Prenos pooblastila iz členov 15(6) ***in*** 24(3) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.	3. Prenos pooblastila iz členov ***13(7),*** 15(6)***,*** 24(3)***, 29(3), 30(4), 37(4), 57(11) in 23c*** lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

Or. en

Predlog spremembe 2559
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 68 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov 15(6) ***in*** 24(3), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.	6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov ***13(7),*** 15(6)***,*** 24(3)***, 29(3), 30(4), 37(4), 57(11) in 23c***, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.

Or. en

Predlog spremembe 2560
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto pregleda delovanje ukrepov iz poglavij I–III dela IV te uredbe.	Komisija [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto pregleda delovanje ukrepov iz poglavij I–III dela IV te uredbe ***in poroča o izvajanju ukrepov, določenih v tej uredbi. To poročilo se posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu. Evropski parlament bo na podlagi tega poročila opravil letno plenarno razpravo o izvajanju te uredbe, pa tudi celotnega skupnega evropskega azilnega sistema.***

Or. en

Predlog spremembe 2561
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[Komisija tri leta po začetku veljavnosti te uredbe poroča o izvajanju ukrepov iz te uredbe.]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2562
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija ne prej kot [***pet***] ***let*** po začetku uporabe te uredbe in nato ***vsakih pet let*** opravi oceno te uredbe. ***Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah ocene. Države članice Komisiji zagotovijo vse informacije, ki so potrebne za pripravo navedenega poročila, najpozneje šest mesecev pred iztekom [pet]-letnega roka.***	Komisija ne prej kot [***dve***] ***leti*** po začetku uporabe te uredbe in nato ***vsaki dve leti*** opravi oceno te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 2563
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija ne prej kot [***pet***] ***let*** po začetku uporabe te uredbe in nato vsakih pet let opravi oceno te uredbe. Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah ocene. Države članice Komisiji zagotovijo vse	Komisija ne prej kot [***tri***] ***leta*** po začetku uporabe te uredbe in nato vsakih pet let opravi oceno te uredbe. Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah ocene. Države članice Komisiji zagotovijo vse

informacije, ki so potrebne za pripravo navedenega poročila, najpozneje šest mesecev pred iztekom ***[pet]-letnega*** roka.	informacije, ki so potrebne za pripravo navedenega poročila, najpozneje šest mesecev pred iztekom ***zgoraj navedenega*** roka.

Or. en

Predlog spremembe 2564
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Za namene tega člena lahko Komisija zahteva podporo organov, uradov in agencij Unije iz člena 57a.

Or. en

Predlog spremembe 2565
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 71
Direktiva 2003/109/ES
Člen 4 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 71	***črtano***
Spremembe direktive o rezidentih za daljši čas	
1. Direktiva 2003/109/ES se spremeni:	
člen 4 se spremeni:	
(a) v odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:	
„V primeru upravičencev do mednarodne zaščite zahtevano obdobje zakonitega in	

neprekinjenega prebivanja znaša tri leta.

(Sprememba velja za vse besedilo.)

Or. en

Predlog spremembe 2566
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a
Direktiva 2003/109/ES
Člen 4 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V primeru upravičencev do mednarodne zaščite zahtevano obdobje zakonitega in neprekinjenega prebivanja znaša tri leta.	V primeru upravičencev do mednarodne zaščite***, pa tudi upravičencev do zaščite v skladu s Konvencijo o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954,*** zahtevano obdobje zakonitega in neprekinjenega prebivanja znaša tri leta.

Or. en

Predlog spremembe 2567
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a
Direktiva 2003/109/ES
Člen 4 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V primeru upravičencev do mednarodne zaščite zahtevano obdobje zakonitega in neprekinjenega prebivanja znaša ***tri leta***.	V primeru upravičencev do mednarodne zaščite***, ki jih ne gosti tretja država na podlagi sporazuma z državo članico,*** zahtevano obdobje zakonitega in neprekinjenega prebivanja znaša ***10 let***.

Or. en

Predlog spremembe 2568
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a
Direktiva 2003/109/ES
Člen 4 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V primeru upravičencev do mednarodne zaščite zahtevano obdobje zakonitega in neprekinjenega prebivanja znaša ***tri leta***.	V primeru upravičencev do mednarodne zaščite zahtevano obdobje zakonitega in neprekinjenega prebivanja znaša ***pet let***.

Or. en

Predlog spremembe 2569
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Spremembe Uredbe (EU) ***XXX/XXX*** [Sklad za azil in ***migracije***]	Spremembe Uredbe (EU) ***2021/1147*** [Sklad za azil***, migracije*** in ***vključevanje***]

Or. en

Predlog spremembe 2570
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Uredba (EU) ***XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]*** se spremeni:	Uredba (EU) ***2021/1147*** se spremeni:

Or. en

Predlog spremembe 2571
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka -1 (novo)
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 10 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Členu 10(2) se doda naslednji pododstavek:
	„Tematski instrument se dopolnjuje z dublinskim rezervnim skladom iz člena 20a te uredbe.“

Or. en

Predlog spremembe 2572
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka -1 a (novo)
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1a. V členu 11(1), drugi pododstavek, se doda naslednja točka:
	„(da) podpora državam članicam za stroške sprejema prosilca za mednarodno zaščito med postopkom določitve odgovorne države članice v skladu s členom 13a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];“

Or. en

Predlog spremembe 2573

Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 1
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice ***poleg dodeljenih sredstev***, ***izračunanih v skladu s členom 11(1)***, ***točko (a), prejmejo znesek*** v ***višini*** 10 000 EUR za vsako osebo, ***sprejeto s preselitvijo ali humanitarnim sprejemom***.	1. Države članice ***ali partnerske tretje države***, ***ki so sklenile sporazume z državami članicami***, ***da obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito in omogočajo takšno zaščito*** v ***njihovem imenu, prejmejo znesek*** 10 000 EUR za vsako osebo, ***premeščeno v sprejemne centre teh partnerskih tretjih držav***. *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 16 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 19 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2574
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 1
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 16 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice so lahko po potrebi upravičene tudi do dodatnega zneska v višini 10 000 EUR za družinske člane oseb iz odstavka 1, če so te osebe ***sprejete*** zaradi zagotovitve enotnosti družine.	2. Države članice so lahko po potrebi upravičene tudi do dodatnega zneska v višini 10 000 EUR za družinske člane oseb iz odstavka 1, če so te osebe ***premeščene v isti sprejemni center partnerske tretje države*** zaradi zagotovitve enotnosti

družine.

(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 16 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 19 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2575
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 1
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Dodatni znesek iz odstavka 1 se dodeli ***programu države članice. Finančna sredstva se ne uporabijo za druge ukrepe programa, razen v ustrezno utemeljenih okoliščinah in če to odobri Komisija s spremembo programa. Znesek iz odstavka 1 se lahko vključi*** v ***zahtevke za plačilo, predložene Komisiji, pod pogojem, da je bila oseba, za katero je bil znesek dodeljen, preseljena ali sprejeta***.	4. Dodatni znesek iz odstavka 1 se dodeli ***državi članici***, ***ki izvaja premestitev*** v ***partnersko tretjo državo***.

(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 16 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 19 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2576
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 1
Uredba 2021/1147
Člen 16 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. ***Države članice*** hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo preseljenih ali sprejetih oseb in datuma njihove preselitve ali sprejema, pri čemer prevladajo veljavne določbe v zvezi z obdobji hrambe podatkov.	5. ***Pristojni organi držav članic izključno za namene zaščite finančnih interesov Unije*** hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo preseljenih ali sprejetih oseb in datuma njihove preselitve ali sprejema, pri čemer prevladajo veljavne določbe v zvezi z obdobji hrambe podatkov. *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 16 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 19 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2577
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 1
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 16 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo ***preseljenih ali sprejetih*** oseb ***in datuma***	5. Države članice hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo oseb,

njihove preselitve ali sprejema, ***pri čemer prevladajo veljavne določbe*** v ***zvezi z obdobji hrambe podatkov***.	***preseljenih*** v ***partnersko tretjo državo***.
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 16 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 19 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2578
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2579
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***[10 000]*** EUR na prosilca, za katerega ta država članica postane odgovorna zaradi premestitve na podlagi členov 48***, 53*** in ***56*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	(a) ***50 000*** EUR na prosilca, za katerega ta država članica postane odgovorna zaradi premestitve na podlagi ***člena 45(2) ter*** členov 48 in ***53*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]; *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2580
Pietro Bartolo

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) [10 000] EUR na prosilca, za katerega ta država članica postane odgovorna zaradi premestitve na podlagi členov ***48, 53*** in ***56*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	(a) [10 000] EUR na prosilca, za katerega ta država članica postane odgovorna zaradi premestitve na podlagi členov ***14*** in ***45*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]; *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila*

pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2581
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) [10 000] EUR na upravičenca do mednarodne zaščite, premeščenega na podlagi členov 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	(b) [10 000] EUR na upravičenca do mednarodne zaščite, premeščenega***, vključno z upravičenci do statusa prima facie beguncev,*** na podlagi členov 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2582
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2

Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***[10 000]*** EUR na upravičenca do mednarodne zaščite, premeščenega na podlagi ***členov 53*** in ***56*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	(b) ***50 000*** EUR na upravičenca do mednarodne zaščite, premeščenega na podlagi ***člena 45(2)*** in ***člena 53*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2583
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) [10 000] EUR na nezakonito prebivajočega državljana tretje države, premeščenega na podlagi člena 53, po izteku obdobja iz člena 55(2), in člena 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	***črtano***
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU)

XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2584
Pietro Bartolo

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) [10 000] EUR na nezakonito prebivajočega državljana tretje države, premeščenega na podlagi člena 53, po izteku obdobja iz člena 55(2), in člena 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	***črtano***
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2585
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) [10 000] EUR na nezakonito prebivajočega državljana tretje države, premeščenega na podlagi člena 53, po izteku obdobja iz člena 55(2), in člena 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];	***črtano***
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2586
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***[10 000]*** EUR na nezakonito prebivajočega državljana tretje države, premeščenega na podlagi člena 53, po izteku obdobja iz člena 55(2), in člena ***56*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]***;***	(c) ***50 000*** EUR na nezakonito prebivajočega državljana tretje države, premeščenega na podlagi člena 53, po izteku obdobja iz člena 55(2), in člena ***45(2)*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]**.**
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot

je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2587
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) prispevek iz točk (a)**,** (b***) in (c***) se poveča na [12 000] EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva, ***premeščenega*** na podlagi členov 48, 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	(d) prispevek iz točk (a) ***in*** (b) se poveča na [12 000] EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva ***ali drugo osebo v ranljivem položaju***, ***premeščeno*** na podlagi členov 48, 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]. *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2588
Pietro Bartolo

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(d) prispevek iz točk (a), (b) in (c) se poveča na [12 000] EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva, premeščenega na podlagi členov ***48***, 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	(d) prispevek iz točk (a), (b) in (c) se poveča na [12 000] EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva, premeščenega na podlagi členov ***45***, 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]. *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2589
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) prispevek iz točk (a), (b) in (c) se poveča na ***[12 000]*** EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva, premeščenega na podlagi členov 48***, 53*** in ***56*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	(d) prispevek iz točk (a), (b) in (c) se poveča na ***60 000*** EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva, premeščenega na podlagi ***člena 45(2) ter*** členov 48 in ***53*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]. *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2590
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Država članica prejme pomemben prispevek v višini najmanj polovice skupnih stroškov za kritje varovanja zunanjih meja Unije, vključno s financiranjem fizičnih ovir na zunanjih mejah Unije.
	(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)

Or. en

Predlog spremembe 2591
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 17 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. ***Države članice*** hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo oseb, ki so bile predane, in datuma njihove predaje,	6. ***Pristojni organi držav članic izključno za namene zaščite finančnih interesov Unije*** hranijo informacije,

pri čemer prevladajo veljavne določbe v zvezi z obdobji hrambe podatkov.	potrebne za pravilno identifikacijo oseb, ki so bile predane, in datuma njihove predaje, pri čemer prevladajo veljavne določbe v zvezi z obdobji hrambe podatkov. *(Člen 72 predloga Komisije vsebuje spremembe besedila predloga uredbe o ustanovitvi sklada za azil in migracije (COM(2018)0471). Ta uredba je bila pozneje sprejeta kot Uredba (EU) 2021/1147 in več njenih določb je bilo preštevilčenih. Zato člen 17 Uredbe (EU) XXX/XXX [sklad za azil in migracije], kot je navedeno v členu 72 predloga Komisije, ustreza členu 20 Uredbe (EU) 2021/1147.)*

Or. en

Predlog spremembe 2592
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 72 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)
Uredba (EU) 2021/1147
Člen 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Vstavi se naslednji člen:
	„Člen 20a
	Dublinski rezervni sklad
	1. Dublinski rezervni sklad ali rezerva se ustanovi za uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].
	2. Denarna kazen in nadomestilo za stroške sprejema iz člena 26a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] se plačata v rezervo.
	Državi članici, v kateri je prosilec prisoten, se znesek nadomestila dodeli prek rezerve.
	Skupni znesek denarne kazni se sorazmerno porazdeli med države članice,

	pri čemer imajo prednost države članice, ki se soočajo z migracijskim pritiskom, kjer je to ustrezno, da bi podprli uporabo te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 2593
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Uredba (EU) št. 604/2013 se razveljavi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2594
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2595
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 75 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Uporablja se za prošnje za mednarodno zaščito, ki so registrirane od [prvega dne trinajstega meseca po začetku njene	Uporablja se za prošnje za mednarodno zaščito, ki so registrirane od [prvega dne trinajstega meseca po začetku njene

veljavnosti]. Države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, predložene pred navedenim datumom, se določijo v skladu z merili iz Uredbe (ES) št. 604/2013.	veljavnosti]. Države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, predložene pred navedenim datumom ***in po njem***, se določijo v skladu z merili iz Uredbe (ES) št. 604/2013.

Or. en

Predlog spremembe 2596
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 75 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.	Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama ***in njihovimi nacionalnimi ustavami***.

Or. en

Predlog spremembe 2597
Nadine Morano

Predlog uredbe
Priloga I

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za pripravo načrta solidarnostnega odziva po operacijah iskanja in reševanja v skladu s členom 47 ***— Prispevajoča država članica: ……*** ***— Sklicna številka: ..... (Rev)[73]*** ***…..*** ***— Datum predložitve: …*** ***[...]*** ***[...]***	***črtano***

[73] Sklic na spremembo, ki se uporabi v

primeru revidiranih zavez v okviru solidarnostnega foruma.

Or. fr

Predlog spremembe 2598
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga I

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za pripravo načrta solidarnostnega odziva po operacijah iskanja in reševanja v skladu s členom 47	***črtano***
— Prispevajoča država članica: …	
— Sklicna številka … (Rev)[73] …	
— Datum predložitve: …	
[…]	
[…]	
[73] Sklic na spremembo, ki se uporabi v primeru revidiranih zavez v okviru solidarnostnega foruma.	

Or. en

Predlog spremembe 2599
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga I – podnaslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za pripravo načrta solidarnostnega odziva po operacijah iskanja in reševanja v skladu s členom 47	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2600
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga I – alinea 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
— Sklicna številka … (Rev)[73] …	— Sklicna številka … (Rev)[73] …
[73] Sklic na spremembo, ki se uporabi v primeru revidiranih ***zavez*** v okviru ***solidarnostnega*** foruma.	[73] Sklic na spremembo, ki se uporabi v primeru revidiranih ***prostovoljnih prispevkov*** v okviru foruma ***o prostovoljnih prispevkih***.

Or. en

Predlog spremembe 2601
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga II

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za pripravo načrta solidarnostnega odziva v skladu s členom 50	***črtano***
— Država članica prejemnica: …	
— Prispevajoča država članica: …	
— Sklicna številka: … (Rev)[74] …	
— Datum predložitve: …	
[…]	
Izpolniti le, če je v poročilu o migracijskem pritisku ugotovljena potreba po takšnih ukrepih v skladu s členom 49(3)(b)(iii):	
[…]	
[…]	

_____

*[74] **Sklic na spremembo, ki se uporabi v primeru revidiranih zavez v okviru solidarnostnega foruma.***

Or. en

Predlog spremembe 2602
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga II – podnaslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za pripravo načrta ***solidarnostnega odziva*** v skladu s členom 50	Standardni obrazec za pripravo načrta ***prostovoljnih prispevkov*** v skladu s členom 50

Or. en

Predlog spremembe 2603
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga II – alinea 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
— Sklicna številka: … (Rev)[74] …	— Sklicna številka: … (Rev)[74] …
_____	_____
[74] Sklic na spremembo, ki se uporabi v primeru revidiranih ***zavez*** v okviru ***solidarnostnega*** foruma.	[74] Sklic na spremembo, ki se uporabi v primeru revidiranih ***prostovoljnih prispevkov*** v okviru foruma ***o prostovoljnih prispevkih***.

Or. en

Predlog spremembe 2604
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Formula za razdelitveni ključ v skladu s členom ***52*** Uredbe:	Formula za razdelitveni ključ v skladu s členom ***54*** Uredbe:

Or. en

Predlog spremembe 2605
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga III –odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Učinek prebivalstvaDČ[76]	***(a) število prebivalcev (utež 40 %)***

_____

[76] Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.

Or. en

Predlog spremembe 2606
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga III –odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Učinek prebivalstva$_{DČ}$[76]	Učinek prebivalstva$_{DČ}$[76]
_____	_____
[76] Pri ***dveh*** državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.	[76] Pri ***nekaterih*** državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.

Or. en

Predlog spremembe 2607
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga III –odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Učinek BDPDČ[77]	***Inverzno razmerje prebivalstva, rojenega v tretji državiDČ***[77]
[77] Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.	[77] Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.

Or. en

Predlog spremembe 2608
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga III –odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Učinek BDPDČ[77]	***(b) skupni BDP (utež 40 %)***[77]
[77] Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.	[77] Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.

Or. en

Predlog spremembe 2609
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(c) stopnja brezposelnosti (utež 20 %)

Or. en

Predlog spremembe 2610
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
DeležDČ = 50 % učinek prebivalstvaDČ + 50 % ***učinek BDPDČ***	DeležDČ = 50 % učinek prebivalstvaDČ + 50 % ***inverzno razmerje prebivalstva, rojenega v tretji državiDČ***

Or. en

Predlog spremembe 2611
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Priloga IV

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za prispevanje k načrtu solidarnostne podpore v skladu s členom 54 ***— Država članica prejemnica: …*** ***— Prispevajoča država članica: …*** ***— Sklicna številka: …*** ***— Datum predložitve: …*** ***[…]***	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2612
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Priloga IV – podnaslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Standardni obrazec za prispevanje k načrtu ***solidarnostne podpore*** v skladu s členom 54	Standardni obrazec za prispevanje k načrtu ***prostovoljnih prispevkov*** v skladu s členom 54

Or. en